

FITTING INSTRUCTIONS

208

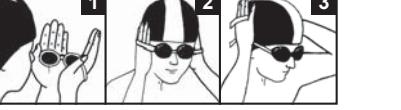
Adjusting the Head Strap:
• The head strap is used to hold the goggles in place; tighter is not necessarily better as this may cause discomfort and marking around the eyes.

Correct adjustment can be obtained by tensioning the band until a comfortable fit is achieved.

Adjusting the Bridge Strap:
• Correct adjustment of the bridge strap is essential for both comfort and a watertight seal.

To avoid water intake, slide the lenses closer together or further apart at a notch at a time until the correct fit is obtained.

Fitting the Goggles:



To clear water or to adjust goggles, take a firm grip on the eye cup and tilt the lower edge of the eye cup slightly away from the face.

Removing the Goggles:
• To remove goggles, put thumbs under head strap at side of head. Slide thumbs back to back of head and lift elastic from back to front of head.

EYE SAFETY WARNING:

WARNING: Never pull eye cups away from face as they may spring back and cause eye damage. DO NOT dive into the water wearing goggles.

FOR SPORTS AND RECREATIONAL WATER ACTIVITIES ONLY.
FOR ADULT AND CHILDREN USE.

FOR SURFACE USE ONLY.
It is recommended that teachers, coaches or mature swimmers demonstrate the methods of adjusting, fitting and removing goggles.

The product is a personal protective equipment classified as category I, in conformity with the European directive 89/686/EEC.

BS 5883: 1996

208-**-RO-1904

VEJLEDNING

JUSTERING AF HOVEDREMSEN:

Hovedremmen bruges for at holde svømmebrillerne på plads. Det er ikke nødvendigvis bedre at have remmen så stram som muligt, da dette kan forårsage ubehag og mærker rundt om øjnene.

Den korrekte tilpasning kan opnås ved at spænd remmen, indtil det føles behagligt.

JUSTERING AF NÆSEREMSEN:

Korrekt justering af næseremsen er vigtig både for komfort og vandtæthed.

For at undgå at der kommer vand ind i glasserne, anbringes glasserne tættere sammen eller længere fra hinanden et huk ad gangen, indtil der opnås den korrekte pasform.

TILPASNING AF SVØMMEBRILLERNE:



For at få vand ud af brillerne eller for at få brillerne til at sidde rigtigt, skal du tage godt fat om billejlægningen og løfte den nederste del af glasserne lidt væk fra ansigtet.

NÅR DU SKAL TAGE BRILLERNE AF:

Når du skal tage brillerne af, sætter du tommeleffingen ind under hovedremmen på siden af hovedet. Far tommeleffingen mod baghovedet og løft elastikken fra den bagste til den forreste del af hovedet.

SIKKERHEDSDAVERSEL:

ADVARSEL: Trek aldrig brillerne ned fra øjnene, da der kan svække tilbage og forårsage skade på øjnene. Dyr IKKE med vand med svømmebriller på.

BEREGNET TIL SVØMMING OG ANDRE VANDAKTIVITETER.

BEREGNET TIL VOKSNE OG JUNIORER.

KUN TIL BRUG I VANDOVERFLADEN.

Det anbefales, at lastes, trænes og voksne svømmere viser børnene, hvordan svømmebrillerne tilpasses, passatetes og sættes.

Dette produkt er et personligt værnehjælpemiddel kategorisert som kategori I i overensstemmelse med det europeiske direktiv 89/686/EEC.

BS 5883: 1996

COMMENT METTRE VOS LUNETTES

AJUSTEZ L'ELASTIQUE AUTOUR DE LA TETE:

L'élastique est utilisé pour maintenir les lunettes en place; il n'est pas nécessaire de trop le serrer car cela peut entraîner des marques autour des yeux et nuire au confort.

REGLEZ LE PONT DE LUNETTES:

L'ajustement du pont de lunette est essentiel à la fois pour le confort et l'étanchéité.

Pour éviter la pénétration de l'eau, réglez les crans du pont de lunettes jusqu'à ce que le bon réglage soit trouvé.

METTEZ LES LUNETTES:



Pour enlever l'eau ou pour ajuster les lunettes, prenez les fermentes et écartez la base des lunettes de votre visage.

ENLEVEZ LES LUNETTES:

Pour enlever les lunettes, mettez vos pouces de chaque côté de l'élastique. Glissez les à l'arrière de la tête et faites basculer l'élastique de l'arrière vers l'avant de la tête.

PRECAUTIONS POUR LA PROTECTION DES YEUX:

ATTENTION: Ne tirez jamais sur les lunettes en laissant l'élastique car elles pourraient revenir fortement en arrière et créer des blessures aux yeux. Ne plongez pas avec les lunettes.

POUR UNE UTILISATION SPORTIVE OU DE LOISIRS EN SURFACE UNIQUEMENT.

POUR UN UTILISATION PAR DES ENFANTS ET DES ADULTES. POUR UNE UTILISATION EN SURFACE UNIQUEMENT.

Il est recommandé que des professeurs, entraîneurs ou nageurs confirmés montrent comment ajuster, mettre en place et retirer les lunettes de natation aux jeunes enfants.

Ce produit est un équipement de protection individuelle classé dans la catégorie I, en conformité avec la directive européenne 89/686/CEE.

BS 5883: 1996

INSTRUCCIONES DE USO

AJUSTANDO LA CORREA DE LA CABEZA:

La correa se utiliza para mantener las gafas en su sitio: no es necesario apretarlas mucho, porque puede resultar incomodo y dejar marcas alrededor de los ojos.

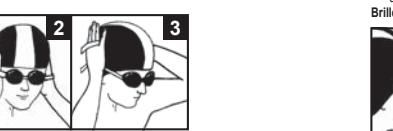
Conseguir un ajuste correcto, tensando la banda hasta alcanzar la posición de ajuste más confortable.

AJUSTANDO LA CORREA DE PUENTE ENTRE OJO Y OJO:

El correcto ajuste de esta correa es esencial para el confort y para el buen sellado de la gafa al ojo.

Para evitar la penetración de agua, deslice las lentes juntándolas o separándolas las muescas necesarias, pero al mismo tiempo, para obtener el ajuste correcto.

AJUSTANDO LAS GAFAS:



Pour enlever l'eau ou pour ajuster les gafas, sujetela firmemente y incline hacia fuera la parte inferior de la gafa, sujetela firmemente y incline hacia fuera la parte inferior de la gafa.

QUITANDO LAS GAFAS:

Para quitar las gafas, poner el dedo pulgar debajo de la correa de la cabeza. Deslizar el pulgar hacia la parte trasera de la cabeza y levantar la goma, retirándola de atrás hacia la parte delantera de la cabeza.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD DE LOS OJOS:

ADVERTENCIA: Nunca despegar las gafas de la cara, porque pueden saltar hacia atrás y causar daños en los ojos. NO bucear llevando las gafas. NO bucear con las gafas puestas.

UNICAMENTE PARA ACTIVIDADES ACUATICAS DEPORTIVAS Y RECREACIONALES.

PARA USO DEPORTIVO O DE RECREACIONAL.

PARA USO SOLAMENTE EN LA SUPERFICIE.

Se recomienda que los profesores, entrenadores o nageadores confirmados montren como ajustar, poner en su sitio y retirar las gafas de piscina a los más pequeños.

Este producto es un equipo de protección personal clasificado en la categoría I, en conformidad con la directiva europea 89/686/CEE.

BS 5883: 1996

GEBRAUCHSANWEISUNG

Einstellen des Gummibands:

• Das Gummiband dient dazu die Brille so zu befestigen dass sie nicht verrutschen kann; ein eng anliegendes Gummiband ist nicht unbedingt besser da es unangenehm sein und zu Druckändern um die Augen führen kann.

• Eine angenehme Halt erreicht man durch entsprechendes Ziehen des Bandes.

Einstellen des Nasensteges:

• La correcta sistematización de la cinghietta ponte è essenziale sia per il confort sia per la tenuta d'acqua.

• Per evitare che entre l'acqua, deslice le lenti una verso l'altra e assicurarsi che siano in posizione corretta.

AJUSTANDO LAS GAFAS:



Para quitar el agua o ajustar bien las gafas, sujetela firmemente y incline hacia fuera la parte inferior de la gafa.

UMAjustando das ócimas:

• Para quitar as ócimas, poner el dedo pulgar debajo da correia da cabeça. Deslizar o polegar para trás da cabeça e levantar a goma, retirando-a de trás para a frente da cabeça.

AVERTIMENTO PARA A PROTEÇÃO DOS OLHOS:

AVERTIMENTO: Nunca despegar as ócimas da cara, porque podem saltar para trás e causar danos nos olhos. Não mergulhar com as ócimas puestas.

CONSIDERATIIONE PER IL USO IN ACQUA:

PER USO ADULTI E MINORI.

SOLO PER USO ESTERNO.

• Es wird empfohlen, dass Lehrer, Trainer und erfahrene Schwimmer kleineren Kindern den Gebrauch der Schwimmbrille erläutern.

Das Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung und wird eingestuft als Kategorie I, in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 89/686/EG.

BS 5883: 1996

ISTRUZIONI

CORRETTA SISTEMAZIONE CINGHIETTA:

• La cinghietta viene utilizzata per mantenere gli occhiali in posizione corretta: non stringere troppo inoltrando marcas alrededor de los ojos.

• La cinghietta deve essere stretta al punto giusto.

CORRETTA SISTEMAZIONE CINGHIETTA PONTE:

• La corretta sistemazione della cinghietta ponte è essenziale sia per il confort sia per la tenuta d'acqua.

INDOSSARE GLI OCCHIALINI



• Um water weg te laten lopen of pasvorm af te stellen, lens stevig vastpakken en het onderste gedeelte van de lens een beetje van het gelaat wegstellen.

ZWEMBRILLETJE OPZETTEN:

• Om zwembrilletje af te zetten steekt u uw duimen onder de hoofdband aan de zijkant van uw hoofd. Dan dan uw duimen naar achterzijde van uw hoofd en duw elstastiek tot de juiste afstand.

VOOR DE VEILIGHEID VAN UW OGEN:

WAARSCHUWING: Niemals die Gläser vom Gesicht wegzieien, da diese zurückspringen können und das Auge verletzen können. Nicht zum Tauchen und nur für Wassersport und Freizeitaktivitäten.

AVVERTENZA PER LA SICUREZZA DEGLI OCCHI:

WARNING: Niemals die Gläser vom Gesicht wegzieien, da diese zurückspringen können und das Auge verletzen können. Nicht zum Tauchen und nur für Wassersport und Freizeitaktivitäten.

CONSIDERATIIONE PER IL USO IN ACQUA:

PER USO ADULTI E MINORI.

SOLO PER USO ESTERNO.

• Es wird empfohlen, dass Lehrer, Trainer und erfahrene Schwimmer kleineren Kindern den Gebrauch der Schwimmbrille erläutern.

Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale classificato nella categoria I, in conformità con la direttiva europea 89/686/CEE.

BS 5883: 1996

GEbruIKSAANWIJZINGEN

OP MAAT MAKEN VAN DE HOOFDBAND:

• De hoofdband dient om het zwembrilletje op z'n plaats te houden. Strakker is niet automatisch beter, omdat het zwembrilletje niet lekker meer zit en pijn doet rond de ogen.

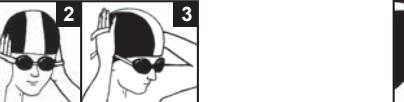
• De juiste maat wordt verkregen door de hoofdband met kleine stukjes tegelijk strakker of losser te maken, totdat het lekker zit.

OP MAAT MAKEN VAN DE OČÍLÓK:

• O correcto ajuste das ócimas é essencial para o uso confortável e evitando entrada de água no olho.

• Om te voorkomen dat er water binnendringt, schuiven Sie die Gläser näher zusammen.

TIJAR ÁGUA:



• Para tirar a águas dos óculos, puxe-os firmemente e incline-os levemente para baixo.

REMOVER OS ÓCULOS:

• Para remover os óculos, puxe o elástico para fora e retire-o.

CUIDADO COM OS OLHOS:

• Não use os óculos de maneira incorreta e nunca coloque em outro lugar no rosto ou na cabeça. Não mergulhe de máscaras usando os óculos.

ATTENÇÃO: Não use os óculos de maneira incorreta e nunca coloque em outro lugar no rosto ou na cabeça. Não mergulhe de máscaras usando os óculos.

VOOR DE VEILIGHEID VAN UW OGEN: